

English^{for} LAW

AHMAD SYOFIAN, S.H., M.H.
DEPRI LIBERSONATA, S.H., M.H.
M. IWAN SATRIAWAN, SH., MH
REHULINA, S.H., M.H.
RINALDI AMRULLAH, S.H., M.H.
SITI AZIZAH, S.H., M.H.

EDITOR:
RUDY, S.H., LL.M, LLD.

Preface

This book is aimed at law students and other persons who regularly deal with legal documents written in English. It constitutes a practical reference and self-study resource, which will help you both understand English legal language as it appears in contemporary written and oral contexts, and to use clear, accurate English in everyday legal situations.

I wish to express my thanks, for assistance in various ways, to Law English Club and its member. Cinda Marsya Diandra, Nazyra Yosea, Rahmi Rizki Amelia, Angelin Chandra, Anggun and Utia Meylina are deserved my millions gratitudes for final editing of the book. The credit also dedicated to Indepth Publishing for continuous support of academic life in Lampung.

Finally, I wish the book may give the the first year students teaching material and guide them into better understanding of legal English.

Bandar Lampung, August 2014

ENGLISH FOR LAW

Authors: Ahmad Syofian, S.H., M.H.
Depri Libersonata, S.H., M.H.
M. Iwan Satriawan, SH., MH.
Rehulina, S.H., M.H.
Rinaldi Amrullah, S.H., M.H.
Siti Azizah, S.H., M.H.

Editor: Rudy, S.H., LL.M, LLD.

Cover and Layout: Tri Purna Jaya

First Published: Sept, 2014

14 x 21 cm

242 pages + ix

All Rights Reserved

ISBN : 978-602-1534-37-3

Publisher:

Indepth Publishing
Jalan Ahmad Yani, Gang Pioneer, No. 41, Bandar Lampung
indepth.publishing@gmail.com | www.indepthpublishing.org
+6281279604790

and

Law Faculty
Lampung University
Jalan Soemantri Brojonegoro, No. 1, Bandar Lampung

Contents

Preface	v
Contents	vii
1. The Legal Profession	
A. Working In Law	1
B. Making A Claim In The Civil Court	3
C. Areas Of Law	8
2. Working Skills	
A. The Importance Of Collocation	26
B. The Importance Of Prepositions	28
C. Solicitors And Barristers	29
D. Areas Of Law	34
E. The Register Of Letter Writing	38
F. Using Your Knowledge	41
3. British And American English	
A. Introduction	44
B. Differences In Language-Use Conventions	44
C. Vocabulary	48
D. Differences Related To Cultural Values	53
4. Elements Of Legal Writing	
A. Articles	56
B. Prepositions	57
C. Pronouns	59
D. Adjectives	61
E. Adverbs	62
F. Collective Nouns	64
G. Uncountable Nouns	65
H. Past Tenses	66
I. Verb Forms	67
J. Phrasal Verbs	69

K. Negatives	73
L. Sentence Structure	74
M. Relative Pronouns	76
5. Punctuation For Legal Writing	
A. General Points	79
B. Punctuation Marks	79
6. Basic Standards Of Legal Writing	
A. Dates	89
B. Numbers	89
C. Citations	90
D. Terminology And Linguistic Peculiarities	91
E. Abbreviations	102
F. Business Buzzwords	104
7. Contracts	
A. Performance Of Contracts	107
B. Termination Of Contracts	108
C. Remedies	110
8. Drafting Legal Documents	
A. Operative Language	115
B. Troubleshooting Issues	118
C. Drafting Exemption Clauses	122
D. Structuring A Clause	124
E. Layout And Design	125
F. Checklist	126
G. Contract Comprehension Exercises	128
H. Specimen Contract (NDA)	135
9. Correspondence And Memoranda	
A. Letter-Writing Conventions	139
B. Letter-Writing Style	142
C. Specimen Letter	145
D. Emails	147
E. Language For Letters And Emails	150
F. Checklist	156
G. Memoranda	159
10. Reading Comprehension	166
Glossaries	185

Chapter 1

The Legal Profession

A. Working In Law

Exercise 1

Look at this list of legal occupations. All of these people work in law. We call all of the people who work in these jobs, 'the legal profession'. Match the jobs with one of the descriptions.

Solicitor	*Attorney	*Barrister	*Lawyer
-----------	-----------	------------	---------

- This person a lawyer who gives legal advice and opinions to solicitors. He or she passed the exams of the Bar Council of England & Wales at the end of his or her studies.
- This person is a lawyer who gives legal advices to individuals and companies. He or she passed his or her exams in the USA at the end of his or her studies and is usually a member of the American.
- This person is a lawyer who gives legal advice to individuals and companies. He or she passed the exams of the Law Society of England & Wales at the end of his or her studies.
- This the general job title that we use for people who work as a solicitor, barrister or attorney.

Exercise 2

Read this text about working in law. The most important words are in the key vocabulary below. Decide if the statements on the next page are true or false.